



CHACUN SON HISTOIRE

mise en lecture

9, 10, 11 décembre 2021

Espace René-Provost

Gatineau (Québec)

<https://paullafrancemusicien.com/unschacunsonhistoire>

Revue de presse

Compte rendu

- 📌 Ville de Gatineau, « Les arts en avant-scène : La nouvelle programmation du Théâtre de l'Île et de l'Espace René-Provost dévoilée », 23 juin 2021 (communiqué) **[p. 2]**
- 📌 « Auditions pour la mise en lecture d'une comédie musicale célébrant la diversité », 23 août 2021 (communiqué) **[p. 2]**
- 📌 « UNS Chacun son histoire : Mise en lecture d'une comédie musicale célébrant la diversité », 9 novembre 2021 (communiqué) **[p. 3]**
- 📌 Yves Bergeras, « Une comédie musicale créée à Gatineau pour célébrer la diversité », *Le Droit*, 9 novembre 2021 **[p. 4]**
- 📌 *LeZarts Outaouais*, MAtv, 22 novembre 2021 (entrevue de Karine Parenteau avec Cynthia Plamondon) **[p. 5]**
- 📌 *Entre nous*, TV Rogers, 25 novembre 2021 (entrevue de Karine Parenteau avec Claude Andréa Bonny) **[p. 6]**
- 📌 *Les matins « Unique »*, Unique FM, 28 novembre 2021 (entrevue de Karine Parenteau avec Denis Chénier) **[p. 7]**
- 📌 Yves Bergeras, « Une comédie musicale 100 % gatinoise », *Le Droit*, 4 décembre 2021 **[p. 8-9]**
- 📌 *Sur le vif*, radio de Radio-Canada, 8 décembre 2021 (extraits d'entrevues de Paul Lafrance, Karine Parenteau, Rami Halawi et Toline Mehdi, avec Christelle D'Amours) **[p. 10-12]**
- 📌 Bulletin de nouvelles, TVA Gatineau-Ottawa, 8 décembre 2021 (extraits d'entrevues de Paul Lafrance et Wassim Aboutanos avec Valérie Cormier) **[p. 13]**



COMMUNIQUÉ

LES ARTS EN AVANT-SCÈNE : LA NOUVELLE PROGRAMMATION DU THÉÂTRE DE L'ÎLE ET DE L'ESPACE RENÉ-PROVOST DÉVOILÉE!

Gatineau, le 23 juin 2021. – Le Théâtre de l'Île et l'Espace René-Provost de la Ville de Gatineau annoncent leur nouvelle programmation pour la saison 2021-2022! Ce sont cinq pièces et six prestations ou ateliers qui seront présentés à tour de rôle dans les deux salles. Dès le 7 juillet, tous pourront profiter d'une sortie au centre-ville mettant en vedette les arts scéniques.

La programmation du Théâtre de l'Île

- Urgent besoin d'intimité : une comédie estivale remplie de subtilité et de fraîcheur, du 7 juillet au 29 août 2021.
- Théâtre de chambre : un joyeux festin de mots, d'intelligence et d'humour, du 27 octobre au 21 novembre 2021.
- Peau d'ours : une aventure où tous seront confrontés à leur vérité, du 26 janvier au 20 février 2022.
- The Guittys : une histoire d'amour traversée de bonheurs, de querelles, de tromperies et de jalousie, du 16 mars au 10 avril 2022.
- L'affaire Donovan Mac Phee : une comédie policière qui conjugue humour et suspens, du 11 mai au 5 juin 2022.

La programmation de l'Espace René-Provost

- Atelier d'acteur : sous la direction du journaliste, chercheur, monteur et vidéaste Sébastien Lajoie, de septembre 2021 à juin 2022.
- Mise en lecture de courts textes par le Théâtre Arobas : présentés sous forme de radio-théâtre, du 30 septembre au 10 octobre 2021.
- Autrice/acteur en résidence : la comédienne, autrice et chroniqueuse Clémence Roy-Darisse ainsi que l'auteur Michel Ouellette seront en résidence durant l'automne et l'hiver 2021-2022.
- Mise en lecture du texte *Uns* : Chacun son histoire, du 9 au 11 décembre 2021. Aux mêmes dates, dans le foyer de l'Espace René-Provost, il sera possible d'admirer les œuvres de l'exposant Adrien Clavet.
- Mise en lecture du texte *Ils sont venus de loin*, du 10 au 12 février 2022.
- Et on fleurira partout où on sera porté : une carte blanche est donnée à Mafane pour clore la saison, du 31 mars au 9 avril 2022. Mafane nous entraîne dans un nouveau spectacle de conte sur la migration et le vivre-ensemble.

Faits en bref

- Le Théâtre de l'Île s'ouvre sur le monde classique et contemporain et y puise toute la gamme des émotions humaines.
- Situé en plein cœur du quartier du Vieux-Hull, l'Espace René-Provost favorise l'avant-garde artistique et la jeune création.
- La programmation 2021-2022 détaillée peut être consultée au gatineau.ca/spectacles.
- Rappelons que les mesures sanitaires en vigueur seront respectées. Visitez le gatineau.ca/COVID19 pour les mises à jour.

Citation

« L'annonce de la nouvelle programmation de diffusion culturelle est une excellente nouvelle pour ceux qui aiment les arts de la scène! Quelle meilleure idée de sortie que de redécouvrir le premier théâtre municipal au Québec, notre Théâtre de l'Île, et l'Espace René-Provost, un lieu de création pluridisciplinaire. La programmation du Théâtre de l'Île marie les volets professionnels et communautaires en présentant des acteurs connus du milieu et des citoyens-acteurs. L'Espace René-Provost se veut l'épicentre de la création et de la diffusion de l'art émergent et novateur en Outaouais, et ce, sous toutes ses formes. J'invite toute la population gatinnoise à découvrir cette offre complète et à offrir ou s'offrir une sortie culturelle cette année », a déclaré M^{me} Isabelle N. Miron, présidente de la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine de la Ville de Gatineau.

Image



COMMUNIQUÉ
Pour diffusion immédiate

AUDITIONS POUR LA MISE EN LECTURE D'UNE COMÉDIE MUSICALE CÉLÉBRANT LA DIVERSITÉ

Gatineau, le lundi 23 août 2021 – Des citoyens-acteurs de la diversité sont invités à auditionner pour la mise en lecture de la comédie musicale *UNS Chacun son histoire*, signée Paul Lafrance et Karine Parenteau, les 14 et 15 septembre 2021, entre 18 h 30 et 21 h 30, aux ateliers du Théâtre de l'Île (160, rue Leduc, Gatineau).

Cette mise en lecture, sous la direction de Sasha Dominique, sera présentée les 9, 10 et 11 décembre 2021 à l'Espace René-Provost de Gatineau.

UNS Chacun son histoire raconte, à travers les yeux d'Arnaud, l'histoire d'amour entre Khaled, 19 ans, d'origine algérienne, et Thuy, 17 ans, d'origine vietnamienne, qui s'éprennent l'un de l'autre alors qu'ils travaillent au resto-comptoir de leurs familles respectives dans l'aire de restauration d'un centre commercial. Cette création gatinnoise célèbre et met en scène la diversité, l'inclusion, les liens intergénérationnels et interculturels. On apprend à se connaître à travers l'autre... et sa cuisine! Chacun a son histoire, qui s'entremêle à la grande Histoire parce qu'au fond, nous sommes UNS.

L'audition, d'une durée de 60 minutes, se fera en petits groupes et comprendra la lecture d'extraits de la pièce et une partie chantée. Chaque participant doit préparer un extrait d'environ 2 minutes d'une chanson de son choix, qu'il pourra interpréter soit *a cappella* ou en fournissant son propre accompagnement musical (MP3, clé USB, iPod, etc.). Prière de noter que savoir chanter est un atout important, mais non obligatoire pour participer à la mise en lecture.

Des citoyens-acteurs sont recherchés pour les rôles suivants :

- Arnaud, 20 ans, d'origine québécoise francophone;
- Thuy, 17 ans, d'origine asiatique;
- Khaled, 19 ans, d'origine maghrébine ou moyen-orientale;
- Mélissa, 18 ans, noire;
- Emna, mère de Khaled, d'origine maghrébine ou moyen-orientale;
- Adam, oncle de Khaled, d'origine maghrébine ou moyen-orientale;
- Hoang, grand-père de Thuy, d'origine asiatique.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire par courriel au plus tard le 9 septembre, 17 h, à parenteau.karine@gmail.com, en indiquant leur date de préférence (14 ou 15 septembre) et le rôle pour lequel elles désirent auditionner. L'heure de convocation précise sera envoyée par courriel quelques jours avant l'audition.

Les répétitions de la mise en lecture d'*UNS Chacun son histoire*, d'une durée d'environ 40 heures au total, se tiendront les mercredis soir et samedis matin, à partir du 13 octobre 2021.

-30-

Pour renseignements et inscriptions :

Karine Parenteau, auteure et assistante à la mise en scène
parenteau.karine@gmail.com; 819-598-3193

<https://paulafrancemusicien.com/unschacunsonhistoire>

UNS Chacun son histoire
MISE EN LECTURE D'UNE COMÉDIE MUSICALE CÉLÉBRANT LA DIVERSITÉ

Gatineau, le lundi 8 novembre 2021 – Le public est invité à assister à la mise en lecture de la comédie musicale *UNS Chacun son histoire*, signée Paul Lafrance et Karine Parenteau, dans une mise en scène de Sasha Dominique, du 9 au 11 décembre 2021, à 19 h 30, à l'Espace René-Provost de Gatineau (39, rue Leduc, secteur Hull). La pièce célèbre la diversité et le vivre-ensemble, dans un Québec en perpétuelle évolution.

UNS Chacun son histoire raconte, à travers les yeux d'Arnaud, l'histoire d'amour entre Khaled, 19 ans, d'origine algérienne, et Thuy, 17 ans, d'origine vietnamienne, qui s'éprennent l'un de l'autre alors qu'ils travaillent au resto-comptoir de leurs familles respectives dans l'aire de restauration d'un centre commercial. Entre les rêves d'avenir, les espoirs, les déchirements et les passés oubliés, on apprend à se connaître à travers l'autre... et sa cuisine! Chacun a son histoire, qui s'entremêle à la grande Histoire parce qu'au fond, nous sommes UNS.

Pour ce faire, huit citoyens-acteurs de Gatineau, Chelsea et Ottawa, dont sept issus de la diversité, camperont les personnages de cette création gatinoise. Wassim Aboutanos, Sakina Ajjour, Nabila Hadibi, Rami Halawi, Théo Martin, Toline Mehdi, Khai Tri Vo et Clara Val-Fils interpréteront le texte de Karine Parenteau et près d'une dizaine de chansons du compositeur et parolier Paul Lafrance.

Les billets sont en vente sur [Ovation.ca](https://www.ovation.ca) ainsi qu'à la billetterie du Théâtre de l'Île (1, rue Wellington, Gatineau), de midi à 20 h, du lundi au samedi (819-243-8000).

En première partie sera présenté le spectacle de danse-théâtre *La réception*, d'une durée de 30 minutes.

Pièce jointe : Illustration de Thuy et Khaled, personnages principaux d'*UNS Chacun son histoire*, par [Guillaume-Aragon Lafrance](#).

-30-

Pour renseignements :
Micheline Lalonde, relationniste
mimicplante@hotmail.com; 819-246-1909



**Revue de
presse**



Thuy et Khaled, les deux protagonistes de la comédie musicale gatineoise *UNS Chacun son histoire*, qui sera mise en lecture à l'Espace René-Provost du 9 au 11 décembre.

— ILLUSTRATION, GUILLAUME-ARAGON LAFRANCE

9 novembre 2021 / Mis à jour le 10 novembre 2021 à 8h36

Une comédie musicale créée à Gatineau pour célébrer la diversité



YVES BERGERAS
Le Droit

Le public est invité à assister à la mise en lecture de la comédie musicale *UNS Chacun son histoire*, qui sera présentée en décembre, à l'Espace René-Provost.

Cette production gatineoise signée par Paul Lafrance (compositeur et parolier) et Karine Parenteau (textes) cherche à «célébrer la diversité et le vivre-ensemble, dans un Québec en perpétuelle évolution».

On y suit le récit d'un jeune couple multi-ethnique, composé de Khaled, d'origine algérienne, et de Thuy, d'origine vietnamienne.

«Entre les rêves d'avenir, les espoirs, les déchirements et les passés oubliés, on apprend à se connaître à travers l'autre... et sa cuisine! », tandis que l'histoire de chacun «s'entremêle à la grande Histoire parce qu'au fond, nous sommes UNS», peut-on lire dans les notes de production.

Huit citoyens-acteurs

La comédie musicale réunit huit citoyens-acteurs de Gatineau, Chelsea et Ottawa – «dont sept issus de la diversité» – dans une mise en scène de Sasha Dominique. Il s'agit de Wassim Aboutanos, Sakina Ajjour, Nabila Hadibi, Rami Halawi, Théo Martin, Toline Mehdi, Khai Tri Vo et Clara Val-Fils

Les comédiens interpréteront non seulement le texte de Karine Parenteau, mais aussi la dizaine de chansons signées Paul Lafrance.

Le [site Internet de Paul Lafrance](#) permet d'écouter quelques pistes audio tirées de la comédie musicale.



Karine Parenteau et Paul Lafrance

— COURTOISIE, RICHARD PERRON ET SUE MILLS

«Alors qu'ils travaillent au resto-comptoir de leurs familles respectives dans l'aire de restauration des Promenades 450, Thuy et Khaled s'éprennent l'un de l'autre. Cependant, leur relation amoureuse ne sera pas des plus faciles puisque Khaled est sur le point de partir pour l'Algérie», résume Paul Lafrance.

Autour des deux protagonistes gravitent le grand-père de Thuy, arrivé au Québec en tant que réfugié, ainsi que la mère et l'oncle de Khaled, émigrés d'Algérie, et deux autres jeunes, l'un d'origine haïtienne et l'autre québécoise francophone, précise Mme Parenteau.

L'action se passe alors durant les études collégiales des deux jeunes employés, ajoute-t-il.

UNS Chacun son histoire prendra l'affiche du 9 au 11 décembre, à 19 h 30, à l'Espace René-Provost (39, rue Leduc), dans le secteur Hull.

En première partie sera présenté *La réception*, court spectacle mêlant danse et théâtre d'une durée de 30 minutes.

Renseignements: [Paul Lafrance](#)

Billets: [Ovation.qc.ca](#); billetterie du Théâtre de l'Île (819-243-8000).

LeZarts Outaouais, MAtv, 22 novembre 2021



[Illustration de Thuy et Khaled; extrait de la chanson *Nous sommes uns*]

CYNTHIA PLAMONDON – Très heureuse de vous parler d'un projet de comédie musicale, aujourd'hui, à *LeZarts*. Ça s'appelle *UNS* – avec un « S » – *Chacun son histoire*. J'ai avec nous la cocréatrice du projet, M^{me} Karine Parenteau. M^{me} Parenteau, avant de parler du projet comme tel, je voudrais vous connaître un petit peu plus parce que vous avez joué, vous avez fait de la poésie, vous êtes un petit peu plus dans l'écriture. Quel est le parcours qui vous a menée jusqu'ici?



KARINE PARENTEAU – Vous avez tout à fait raison. J'écris effectivement depuis l'enfance. J'adore m'exprimer par l'écriture. Avec le projet *UNS Chacun son histoire*, c'est la toute première fois qu'un de mes textes est présenté au public. Ce qui a fait que j'ai écrit une comédie musicale, c'est que j'ai rencontré Paul Lafrance qui avait cette idée en tête et qui m'a proposé d'écrire les textes. Ça a été un beau défi à relever parce que j'avais écrit des pièces de théâtre, mais jamais une comédie musicale.

[Défilement de photos de répétitions]

CP – Quand on écrit une pièce avec des chansons intégrées, on ne travaille pas de la même façon les dialogues, c'est certain.

KP – La façon dont je me suis prise, j'ai d'abord créé un plan. Quelques chansons avaient été écrites avant même le plan, avant même l'écriture. Paul est très, très actif au niveau de la création, alors parfois il m'envoyait un texte de chanson, parfois il m'envoyait une musique. J'essayais de mettre tout ça dans mon texte. Ça a donc été un travail de collaboration très intense entre lui et moi, Paul étant un musicien d'une quarantaine d'années de carrière.

[Défilement de photos de répétitions et extrait de la chanson *Swingue ma culture*]

CP – Parlons concrètement du projet *UNS Chacun son histoire*. On l'a dit, c'est une comédie musicale. Et la ligne directrice en est la diversité. Qu'est-ce qui vous a attirée dans ce projet?

KP – En fait, une amie de Paul, Josée Dufour, avait d'abord écrit les paroles de la toute première chanson. De là est venue la prémisse de départ : une jeune Vietnamiennne tombe en amour avec un jeune Québécois d'une autre nationalité dans l'aire de restauration d'un centre commercial. Autour de cette prémisse, j'ai créé toute une histoire. Le personnage principal, Thuy, interprété par Toline Mehdi, tombe en amour avec un jeune Québécois d'origine algérienne. Dans cette aire de restauration d'un centre commercial, et il y a des membres de la famille de Khaled, interprété par Rami Halawi, et aussi le grand-père de Thuy. Se greffent à cela, Arnaud, un ami, qui est le conteur, le narrateur de la pièce, et aussi l'amie Mélissa qui est d'origine haïtienne. On propose maintenant au public de venir voir la pièce du 9 au 11 décembre [2021] à l'Espace René-Provost. Nous en sommes à l'étape de la mise en lecture. Qu'est-ce que ça veut dire? C'est une façon pour nous de tester le spectacle. Pour le spectateur, c'est une façon de découvrir l'œuvre, donc un très bon aperçu de ce que pourrait devenir l'œuvre. Et pour l'acteur, eh bien, c'est une façon de jouer, sans avoir à apprendre par cœur un texte et des chansons, parce qu'évidemment, il va y avoir des chansons. La majorité du texte va être présenté au public et plusieurs des chansons seront aussi jouées ou interprétées.

CP – On parle de huit citoyens-acteurs qui, bon, comme tout le monde, ont été privé de leur métier, de leur art, dans les derniers mois [à cause de la pandémie]. J'imagine que pendant les répétitions, ça devait être le bonheur total.

KP – Je vous dirais que le bonheur est arrivé dès l'audition. Les gens ont été ravis d'avoir été appelés en audition. Les gens nous remerciaient, on avait de beaux courriels. On a fait appel à des gens qui habituellement ne sont pas dans les bases de données du Théâtre de l'Île. Les gens de la diversité sont très peu présents. On est allé les chercher par des contacts, par des communiqués, des restaurants, des organismes en immigration, des institutions scolaires, etc. On a fait un appel à tous. Donc, on a pu avoir une belle brochette de citoyens-acteurs hyper engagés. Dans l'histoire, dans ce que nous présentons, sept citoyens-acteurs sur huit sont issus de la diversité. C'était le grand défi à relever et nous l'avons fait.

[Défilement d'images vidéo en répétitions et extrait de la chanson *Nous sommes uns*]

CP – Très, très beau projet. On rappelle que ça s'intitule *UNS Chacun son histoire*. Bravo pour cette belle création et longue vie au message divertissant.

KP – Merci beaucoup!

[Illustration de Thuy et Khaled et suite de l'extrait de la chanson *Nous sommes uns*]

Pendant l'entrevue, présentation de photos d'une répétition.

CLAUDE ANDRÉA BONNY – On s'intéresse maintenant à la comédie musicale intitulée *UNS Chacun son histoire*. Pour en parler, je reçois Karine Parenteau, qui a travaillé très fort là-dessus. J'ai pu voir un peu votre curriculum, Karine. Ça fait longtemps que vous êtes dans le monde artistique. Voir un titre comme ça, *UNS Chacun son histoire*, c'est venu me chercher. La première question que j'ai envie de vous poser, c'est de savoir : est-ce que vous avez choisi le titre avant d'imaginer toutes les thématiques là-dessous ou avez-vous eu les thématiques et ensuite le titre est monté ?

KARINE PARENTEAU – En fait, le titre est arrivé plus tard. On avait pensé à différents titres et, un moment donné, parce qu'on avait deux chansons, l'une qui s'appelait *Nous sommes uns* et l'autre *Chacun son histoire*, on s'est dit, étant donné que la comédie musicale porte justement sur la diversité, le vivre-ensemble, étant donné que l'histoire montre combien nous sommes tous et toutes uns, nous sommes toutes et tous interreliés, que chacun a son histoire qui s'entremêle à la grande histoire de l'humanité, alors c'est devenu le titre : *UNS chacun son histoire*. C'était à la toute fin de la création, je dirais.

CAB – Est-ce qu'on peut avoir la fameuse histoire qui se cache derrière cette comédie musicale ?

KP – C'est une histoire d'amour qui se passe dans l'aire de restauration d'un centre commercial, au Québec. C'est l'histoire d'amour entre une jeune Québécoise d'origine vietnamienne et une jeune Québécois d'origine algérienne. À eux s'ajoutent l'oncle et la mère de Khaled, qui est interprété par Rami Halawi, et le grand-père de Thuy, qui est interprétée par Toline Mehdi. Et s'ajoutent à cela deux amis. Il y a Arnaud, qui est le conteur rassembleur de la pièce, et il y a aussi Mélissa, d'origine haïtienne.

CAB – Comment avez-vous trouvé toutes ces personnes et comment avez-vous piqué leur intérêt pour l'histoire derrière *UNS Chacun son histoire* ?

KP – En fait, c'était le grand défi : aller trouver des gens issus de la diversité. Pour camper ces personnages-là, on voulait vraiment miser là-dessus. C'était notre plan A. On a commencé par faire un appel d'auditions. On s'est rendu compte que dans les bases de données du Théâtre de l'Île, il n'y avait que très peu de gens issus de la diversité. Donc, on est allé au-delà. On a communiqué avec des gens qu'on connaissait. On a communiqué avec des restaurants, des organismes qui travaillent avec des immigrants, des gens en francisation, des institutions scolaires, etc. On s'est rendu compte, par exemple, que dans nos programmes artistiques il y avait très peu de gens de la diversité. Donc finalement, on a fait des auditions publiques et on a pu trouver notre belle distribution. Sur huit citoyens-acteurs, sept sont issus de la diversité. Et permettez-moi de les nommer : Wassim Aboutanos, Sakina Ajjour, Nabila Hadibi, Rami Halawi, Théo Martin, Toline Mehdi, Khai Tri Vo et Clara Val-Fils.

CAB – Quand on parle de comédie musicale, on entend musique. Vous avez travaillé avec le compositeur Paul Lafrance. Le connaissiez-vous avant cette comédie musicale-là ?

KP – C'était un ami récent à ce moment-là. Paul a 40 ans de musique derrière lui. Et il m'a proposé d'écrire [les textes de] la comédie musicale, ce qui était une première pour moi. Il y avait une prémisse de départ, c'est-à-dire qu'on avait une chanson, intitulée *Le pays perdu*, qui parlait d'une jeune fille vietnamienne. L'idée originale venait d'une de ses amies, Josée Dufour, qui avait en tête de créer une comédie musicale avec une jeune Vietnamiennne tombant en amour avec un jeune Québécois d'une autre origine. C'était tout simplement le pont de départ. Moi et Paul, on a travaillé, vraiment, en très belle complicité, une belle collaboration. C'est vraiment un complice. Il m'amenait des chansons, je créais des scènes. Évidemment, j'ai fait de la recherche, j'ai rencontré des gens, je suis allée faire des observations dans les aires de restauration de centres commerciaux pour bien camper les choses...

CAB – Wow...

KP – Et là, la beauté de cette histoire-là, c'est que les citoyens-acteurs ont lu le texte et ont fait aussi des propositions, des suggestions. Et maintenant, il y aura la mise en lecture du 9 au 11 décembre à l'Espace René-Provost, qui va nous amener, également, à avoir encore davantage de réactions du public. À savoir est-ce qu'ils s'identifient, est-ce qu'ils aiment, est-ce que les chansons sont intéressantes, est-ce que l'histoire est intéressante, et tout cela. Donc c'est vraiment un beau processus créatif avec les gens, pour les gens, également. Et je tiens à dire que la mise en lecture est dirigée par Sasha Dominique.

CAB – Quand j'ai vu ça, je me suis dit, oh là, ça va être gros ce truc parce que j'ai vu Sasha. Je l'ai eue à l'émission, je l'ai vue à l'œuvre. Sasha, c'est vraiment une metteuse en scène hors pair. Alors, franchement, je m'attends à qu'est-ce que ça va devenir pour plus tard. Même si on omet le fait que Sasha travaille là-dessus, quel est votre désir pour vous-même avec cette comédie musicale ?

KP – Le but, c'est évidemment que cette production soit produite sur nos scènes, soit une véritable production, parce que ce qu'on propose en ce moment, c'est une mise en lecture. Alors, les gens, les citoyens-acteurs, sont devant des lutrins. Ils vont lire avec interprétation. On va présenter des chansons. Donc, ce sera un événement dynamique, une production intéressante, du fait qu'il y a au moins une dizaine de chansons qui seront soit interprétées soit jouées. Alors bien sûr, l'objectif, c'est qu'après on puisse trouver un producteur, on puisse trouver une façon de produire le spectacle dans sa totalité.

CAB – C'est ce que j'aimerais vous souhaiter sincèrement, d'ici la fin de l'année que, voilà, la promotion soit vraiment un peu partout et que les gens puissent en profiter, surtout que c'est le temps des Fêtes. C'est drôle, parce que quand on parle du temps des Fêtes, c'est toujours des retrouvailles amicales, familiales. En tout cas, ça tourne autour de l'amour. Et puis l'histoire en arrière de *UNS Chacun son histoire*, là, franchement, ça a sa place pour le temps des Fêtes. Merci beaucoup, Karine, et bonne chance! 6 / 13

Les matins « Unique », UNIQUE FM 28 novembre 2021

<https://uniquefm.ca/entrevues/une-comedie-musicale-signee-paul-lafrance-et-karine-parenteau-45023>

DENIS CHÉNIER — C'est une comédie musicale signée Paul Lafrance et Karine Parenteau. C'est une mise en lecture célébrant la diversité. Je pense que c'est très, très bon. Pour en parler, j'ai justement au bout du fil Karine Parenteau. Karine Parenteau, bonjour. C'est après un dur travail qui a duré quand même, quoi, trois ans?

KARINE PARENTEAU — Oui, trois ans. La comédie musicale s'appelle *UNS Chacun son histoire* et raconte comment un jeune Québécois d'origine algérienne et une jeune Québécoise d'origine vietnamienne s'éprennent l'un l'autre. Donc, une belle histoire d'amour. Tout cela se passe dans un centre commercial, parce qu'ils travaillent dans une aire de restauration. Au départ, Paul Lafrance, un musicien et compositeur de Gatineau, m'a approchée pour créer les textes de la comédie musicale. Il avait déjà en mains une chanson de Josée Dufour, qui a eu l'idée originale. Il m'avait donné cette prémisse-là : une jeune Vietnamienne qui tombe en amour avec une autre personne d'une autre nationalité, et cela se passe dans un centre commercial. De là, je suis partie. J'ai créé sept personnages. J'ai fait des recherches. J'ai rencontré des gens. J'ai vraiment voulu mettre les gens de la diversité en valeur. Donc, dans mes personnages, il y a évidemment Khaled et Thuy qui sont le petit couple. Ils sont accompagnés de l'oncle et de la mère de Khaled, du grand-père de Thuy. Il y a deux amis, Arnaud et Mélissa, qui est d'origine haïtienne. Et puis comme on est dans une mise en lecture, on a ajouté une lectrice de didascalies.

DC — Justement, une mise en lecture, c'est quoi exactement?

KP — Qui dit mise en lecture dit une personne qui lit. Alors, le spectateur va voir des gens qui vont lire devant des lutrins, mais ce ne sera pas ennuyant. Ça va être dynamique. On répète depuis le mois d'octobre dernier. C'est un texte interprété et, comme c'est une comédie musicale, il y aura une dizaine de chansons. Le spectateur va avoir un très bon aperçu de ce que pourrait être cette comédie musicale-là. Évidemment, il n'y a pas de décor et les interprètes ne bougent pas. Donc, on mise sur le dépouillement total : le texte et les chansons, dans cette production qui est mise en scène par Sasha Dominique.

DC — Ça va se passer les jeudi, vendredi et samedi 9, 10 et 11 décembre, à 19 h 30, à l'Espace René-Provost. Est-ce qu'il y a des idées d'en faire une pièce de théâtre?

KP — Moi et Paul, nous aimerions énormément que cette comédie musicale puisse prendre les scènes du Québec, qu'il y ait une tournée, bref, que sa production, dans sa totalité, puisse vivre sur les scènes. Bien sûr, c'est l'objectif. La mise en lecture, dans un processus créatif, c'est une façon de tester le spectacle. C'est ça qu'on va faire du 9 au 11 décembre.

DC — C'est important pour des auteurs de pouvoir voir la réaction du public?

KP — Tout à fait.

DC — Est-ce que ça peut amener des petits changements dans l'écriture pour, éventuellement, devenir une pièce de théâtre? Quand vous faites une mise en lecture comme ça, est-ce un genre de rodage?

KP — Oui, vous avez tout à fait raison. Je vous dirais que même les répétitions m'ont amenée à changer des choses dans le texte. Comme c'est une histoire qui parle de gens d'origine du Vietnam et de l'Algérie... Un moment donné, il y a des citoyens-acteurs — parce que ce sont des citoyens-acteurs qui prennent la parole — qui sont venus me voir pour me dire que dans telle situation, Karine, ça ne se peut pas, et dans telle autre, ce serait que ce soit comme ça. Dans la bouche des gens, j'ai bien vu qu'à certains moments, certaines choses ne fonctionnaient pas du tout. J'ai apporté des changements au texte. Et avec la part du public, on va encore aller prendre un peu plus le pouls des gens pour savoir : est-ce que les chansons passent, est-ce que le texte passe, est-ce que le sujet passe, etc. ?

DC — On va aller voir ça. On va aller écouter ça.

KP — Je voudrais ici donner le nom des citoyens-acteurs : Wassim Aboutanos, Sakina Ajjour, Nabila Hadibi, Rami Halawi, Théo Martin, Toline Mehdi, Khai Tri Vo et Clara Val-Fils.

DC — Wow! Belle distribution. Un gros merci, Karine.

KP — Merci.





La metteuse en scène Sasha Dominique, l'autrice Karine Parenteau et le compositeur Paul Lafrance sont à la barre de Uns - Chacun son histoire, une comédie musicale, et une création entièrement gatinoise.

— LE DROIT, PATRICK WOODBURY

4 décembre 2021 3h00 / Mis à jour à 4h23

Une comédie musicale 100% gatinoise



YVES BERGERAS
Le Droit

L'Espace René-Provost accueille, du 9 au 11 décembre, la comédie musicale UNS - Chacun son histoire.

Et même s'il ne s'agit «que» d'une mise en lecture, et non d'un spectacle parachevé, cette production communautaire est une création 100 % locale.

Une comédie musicale made in Gatineau? On a beau penser aux spectacles de Top Passion et de l'Artishow, à VACHES, the musical (production franco de l'Est ontarien qui tarde à montrer ses cornes) ou encore à Lâche pas Falardeau, en remontant à 1983... la chose demeure assez rare pour être soulignée.

UNS - Chacun son histoire, qui a pour thème et toile de fond la diversité culturelle, est une création de Karine Parenteau et Paul Lafrance. La première en signe le texte; le second, la trame musicale; tous deux se sont partagé les paroles des chansons.

À travers les yeux d'Arnaud, un jeune Québécois «de souche», on y découvre le parcours de ses amis Khaled (d'origine algérienne) et Thuy (d'origine vietnamienne), la vie familiale et sentimentale de ce jeune couple multiethnique, mais aussi ses rêves et aspirations.

La mise en scène a été confiée à Sasha Dominique.

Les auteurs invitent le public à célébrer avec eux «la diversité et le vivre-ensemble, dans un Québec en perpétuelle évolution», en compagnie des huit citoyens-acteurs qui en composent la distribution, dont Toline Mehdi (Thuy), Rami Halawi (Khaled) et Théo Martin (Arnaud).

Le fait que sept des comédiens soient issus de la diversité apporte une touche supplémentaire d'authenticité, argue Karine Parenteau, qui a été présente à toutes les étapes de la création. «Il y a eu des moments où ils me disaient que dans telle ou telle situation, ce serait mieux d'apporter des changements [pour que ça reflète mieux] la culture vietnamienne ou algérienne. C'est un bonheur de travailler avec eux.»



Uns, chacun son histoire

— LE DROIT, PATRICK WOODBURY

Et ce ne fut pas un mince défi que de trouver des comédiens non blancs de peau, note au passage l'auteure. En consultant la liste des comédiens communautaires du TdI, «on s'est rendu compte qu'il y avait très très peu de gens issus de la diversité». Il a donc fallu trouver d'autres voies de recrutement.

Multiculturel et intergénérationnel

«On montre à la fois le côté multiculturel et l'aspect intergénérationnel [car] les deux jeunes sont entourés de leurs familles, grands-parents et oncles. Je propose différentes histoires. L'un des personnages est réfugié; l'autre est arrivé au Québec pour faire des études universitaires; il est aussi question de réunification familiale après le décès de parents; il y a une histoire d'adoption; et Thuy est métissée. C'est vraiment la diversité dans tous les sens du terme : d'histoires, d'âges et de cultures», confie Karine Parenteau.

Cette Trifluvienne, aujourd'hui fonctionnaire, mais touche-à-tout ayant eu plusieurs «vies» (comédienne, journaliste culturelle, responsable des communications et coordonnatrice culturelle, notamment), s'est établie à Ottawa-Gatineau depuis 2011.

On a pu la voir sur les scènes du Théâtre de l'île (TdI) et du Tremplin dans une poignée de pièces communautaires, dont «Fausses rumeurs» et «Silence d'une tragédie», tour à tour dirigée par Mathieu Charette et Sasha Dominique.

Bien que Mme Parenteau ait auparavant écrit deux autres pièces, UNS est la première production à être montée sur les planches. L'œuvre a pu être figulée au fil d'un programme de réécriture théâtrale chapeauté par Théâtre Action, au fil duquel Sasha Dominique avait commencé à prodiguer ses tout premiers «conseils dramaturgiques».

Processus à l'issue duquel, Mme Parenteau et Paul Lafrance ont soumis le projet à l'ex-directrice du TdI, Sylvie Dufour, assez emballée pour leur offrir l'Espace René-Provost, lieu de développement des «Laboratoires de mise en scène, cartes blanches et gestations théâtrales de toutes sortes.

Suite de l'article à la page suivante

Se faire connaître

Pour les deux concepteurs, l'objectif avoué de cette mise en lecture est toutefois d'en faire une captation vidéo, pour attirer des producteurs, afin que leur comédie musicale soit éventuellement montée par une équipe professionnelle. Et, si possible, des musiciens live, car pour l'instant, le public doit se contenter d'une bande enregistrée.

«C'est une première étape, pour prendre le pouls des spectateurs. Après, Paul et moi pourrions voir s'il y a des trucs à ajuster. Mais c'est un tout dynamique, une mise en lecture le fun», avertit-elle.

Son musical n'est toutefois pas une comédie à proprement parler. «Le but, c'est de parler de 'vivre ensemble', d'identité. [...] C'est un texte léger, réaliste, [avec] des éléments plus délicats, des moments un peu plus touchants : on va dans l'intériorité. [...] Les personnages sont parfois confrontés à eux-mêmes ou à des situations délicates... c'est un petit peu comme la vie!» Le récit de chaque personnage «s'inscrit à l'intérieur de la grande histoire de l'Humanité. C'est très humaniste».

Renseignements: Paul Lafrance Billets: Ovation.ca ; Théâtre de l'Île (819-243-8000).

+ ENTRE FOLK ET OPÉRA ROCK

Le compositeur, le Gatinois Paul Lafrance – un violoneux autodidacte qui a accompagné sur scène Gildor Roy et Daniel Poliquin, qui «patauge dans les synthétiseurs et les ordis depuis les années 70», qui a fait partie du «trio intello-trad» Les Têtes à Papineau, et qui fait paraître une poignée de disques, vient de faire paraître, en novembre dernier, Les tendres souhaits, en collaboration avec la chanteuse Isabelle Beauregard.

Son prochain disque de compositions originales, The Celtic Planets, paraîtra en 2022.

Faire une comédie musicale «locale», il en rêve depuis longtemps. D'ailleurs, il ne s'est pas toujours conté d'en rêver puisque, dès 1982, alors qu'il étudiait au Cégep de l'Outaouais, il a composé, dirigé et monté un opéra rock impliquant plus de 35 personnes (interprètes, danseurs, choristes, musiciens, éclairagiste, décoratrice, etc.). Sa comédie musicale, intitulée La chanson de Roland, s'inspirait «très librement» de la geste médiévale du même nom.

Mais depuis... rien d'aussi ambitieux.

Pour les partitions de UNS — Chacun son histoire, le violoniste est un peu sorti de sa zone de confort. Sans pour autant s'astreindre à reproduire fidèlement un folklore musical exotique qu'il aurait craint de singer.

«Est-ce qu'il fallait nécessairement rentrer dans les influences musicales vietnamiennes ou les rythmes maghrébins? Oui et non! On parle de personnages qui dans certains cas habitent au Québec depuis des années [donc je n'en ressentais] pas l'obligation», dit-il.

«Et puis il ne fallait pas que ça devienne une caricature. Il y a des influences de musique du monde et de la pop et d'un peu de tout. J'aime mélanger les styles. Mais, non, ce n'est pas le style des comédies musicales comme on se les imagine, avec de la musique pour claquettes et des chœurs à l'américaine. [On est loin de] Mary Poppins. »

«On n'a pas non plus de danseurs ou de mise en scène, ce qui serait le fun à faire pour une grosse production. Là, c'est une version simplifiée. Mais la bande sonore, Karine et moi on y travaille depuis trois ans. Il y a plein d'instruments. C'est pas juste un accompagnement minimaliste au piano.»

On peut découvrir certaines de leurs chansons sur le site Internet paullafrancemusicien.com.

UNS Chacun son histoire prendra l'affiche du 9 au 11 décembre, à 19 h 30, à l'Espace René-Provost (39, rue Leduc), dans le secteur Hull.

Yves Bergeras, Le Droit



Photo : Studio Versa / Mathieu Girard Photographie

UNS Chacun son histoire : les chanteurs-acteurs de la mise en lecture publique, à l'Espace René-Provost.



RATTRAPAGE DU MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2021

Uns - Chacun son histoire, la comédie musicale qui chante le multiculturalisme



Lire la transcription de
l'entrevue
aux deux pages suivantes.

Culturel : Chacun son histoire à l'Espace René-Provost (9 au 11 décembre)



13 min



L'Espace René-Provost de Gatineau présente « Uns - Chacun son histoire » à guichets fermés jusqu'au 11 décembre.
PHOTO : Guillaume-Aragon Lafrance



Sur le vif

Publié le 9 décembre 2021

À travers l'histoire d'amour naissante entre Khaled, 19 ans, d'origine algérienne, et Thuy, 17 ans, d'origine vietnamienne, la comédie musicale *Uns - Chacun son histoire* aborde les thématiques de la rencontre de l'autre, la découverte de sa culture, la diversité et le vivre-ensemble, dans un Québec en perpétuelle évolution.

L'Espace René-Provost de Gatineau présente la production communautaire à guichets fermés jusqu'au 11 décembre.

Karine Parenteau signe les dialogues et Paul Lafrance, qui a eu l'idée de ce spectacle, signe pour sa part la musique de la comédie musicale. *Uns* met en scène huit personnages, dont sept sont issus de la diversité. Tous sont interprétés par des citoyens-acteurs d'Ottawa, Gatineau et Chelsea pour refléter la multiplicité des histoires d'immigration, mais aussi les différentes réalités d'intégration.

« On veut montrer une belle facette [de ces histoires] et de la dynamique du Québec qui est en changement. [...] On regarde la direction que prend le Québec, puis on se rend compte qu'on aime ça. »

— Paul Lafrance, multi-instrumentiste et compositeur

Une version minimaliste de la création sera présentée à l'Espace René-Provost, dans une mise en scène de Sasha Dominique. Une dizaine de chansons, sur les 18 que compte le spectacle, pourront être entendues, en attendant une éventuelle production de plus grande envergure.

Sur le vif, Radio-Canada, 8 décembre 2021

Philippe Marcoux : animateur; Christelle D'Amours : chroniqueuse

1^{er} segment, avec Paul Lafrance et Toline Mehdi

PHILIPPE MARCOUX — Christelle, à partir de demain, l'Espace René-Provost va accueillir la production *UNS*. C'est particulier parce que c'est U-N-S. C'est rare que c'est au pluriel, « UNS ».

CHRISTELLE D'AMOURS — C'est vrai. Là, c'est « UNS », mais tous ensemble.

PM — Alors *UNS Chacun son histoire*, ça célèbre la diversité et le vivre-ensemble, justement.

CD — Vous allez comprendre rapidement pourquoi. C'est une histoire d'amour fictive entre Khaled, 19 ans, d'origine algérienne, et Thuy, 17 ans, d'origine vietnamienne. Ils tombent amoureux pendant qu'ils travaillent dans les restaurants de leur famille respective, dans l'aire de restauration d'un centre commercial. Comme la thématique principale c'est la rencontre de l'autre, les spectateurs de la production apprennent à les connaître à travers leur culture et leur cuisine. Donc, déjà, la prémisse est intéressante. Et c'est une comédie musicale. Ça met en vedette huit personnages; sept sont issus de la diversité et ils sont joués par des citoyens-acteurs de Gatineau, d'Ottawa et du coin de Chelsea. Ils interprètent des textes, des chansons; parfois c'est en duo, parfois c'est solo et des fois, c'est tous ensemble, en chœur. Je vous fais écouter un extrait de la chanson *Bonjour Hi*.

[Extrait audio de la chanson *Bonjour Hi*]

PM — Mais on est vraiment dans le style classique « comédie musicale ». C'est un amateur de comédie musicale qui vous dit ça. Je me retrouve là-dedans. J'aime ça beaucoup, moi. Ça me plaît.

CD — C'est le multi-instrumentiste Paul Lafrance qui signe tant l'univers sonore que la musique et les paroles de plusieurs des chansons. C'est lui qui a eu l'idée de ce spectacle. Il s'est inspiré de son amie Josée Dufour, qui a adopté deux Vietnamiennes. C'est en discutant avec elle qu'il a eu l'envie de créer une comédie musicale sur l'immigration. Ensuite, il a approché l'auteure Karine Parenteau, qui elle signe des paroles de chansons et tous les dialogues. Ce qu'ils ont voulu faire, c'est représenter différentes histoires d'immigration, mais les réalités d'intégration aussi.

PAUL LAFRANCE — Comment ces personnes-là, qui ont souvent vécu des choses très difficiles pour arriver ici, et même à leur arrivée. Comment, en même temps, ils sont tellement heureux d'être ici. On veut montrer une belle facette de tout ça, de la dynamique du Québec, aussi, qui est en changement. Moi qui ai la fin de la cinquantaine, j'ai connu un Québec où, je me souviens, il n'y avait qu'une famille d'Haïtiens dans mon école primaire. Maintenant, souvent, les enfants vont à l'école avec la moitié de la classe, si ce n'est la majorité de la classe, des gens qui viennent de partout. Dans les 30, 40 dernières années, il y a eu beaucoup de changements. Nous, on veut y voir quelque chose de positif; ça ajoute à notre société. Ce n'est pas une vision, comme je vous dis... Ce n'est pas moralisateur, ce n'est pas didactique. On regarde la direction que prend le Québec puis on se rend compte qu'on aime ça. On le présente avec des personnages et des influences musicales diverses qui, espérons-le, reflètent un peu la réalité.

CD — Il dit « espérons-le », parce que, il faut mentionner que Paul Lafrance et Karine Parenteau, qui ont créé le spectacle, sont tous les deux Blancs. Alors, pour s'assurer que les communautés multiculturelles étaient bien représentées dans le spectacle...

PM — ... et se sentaient représentés...

CD — Effectivement, il y a eu tout un travail de recherche, autant en visionnant des documentaires, des séries, en faisant des consultations auprès d'immigrants de première, de deuxième et même de troisième génération. Aussi, les citoyens-acteurs qui participent à la production ont commenté les textes, ont participé au peaufinage de certains passages. Dans la musique, Paul Lafrance, issu de la musique traditionnelle québécoise et celtique, m'a mentionné s'être assuré de ne pas s'approprier la musique d'autres cultures, mais bien de représenter cette diversité-là dans ses compositions.

PL — On aime la comédie musicale. On en a fait au Québec, mais pas tant que ça. Moi, j'ai toujours eu une attirance pour ça et je trouve que c'est une façon intéressante de présenter les choses autrement. Comme créateur, je ne veux pas me limiter, je ne veux pas non plus imiter, essayer de faire de la musique comme si j'étais Maghrébin, par exemple. Alors, il y a des influences de musiques de monde. Je crois quand même à la liberté de création et d'expression totale.

PM — Ben tout ça... Je trouve ça fascinant comme processus. Tout ça est particulièrement intéressant.

CD — Oui, tout le travail de recherche... Il faut dire que ce qui est présenté à compter de demain à l'Espace René-Provost, c'est une version minimaliste du spectacle. Pas de décor. Une dizaine de chansons sur dix-huit, environ. La mise en lecture, c'est une formule qui était plus facile à présenter, présentement, dans le contexte de pandémie; pas de contact entre les interprètes... C'est Sasha Dominique qui signe la mise en scène de *UNS Chacun son histoire*. Et puis, la comédienne Toline Mehdi, d'origine libanaise, joue le rôle de Thuy, l'un des personnages principaux dans la pièce. Elle a 21 ans, elle a déjà fait du théâtre au secondaire, mais son parcours est plus en chant. Elle a fait plusieurs spectacles de musique aussi dans sa vie, mais c'est la première fois que Toline participe à une comédie musicale. Elle espère qu'après cette mise en lecture, *UNS Chacun son histoire* pourra devenir une production de plus grande envergure, pour que plus de gens la voient.

TOLINE MEHDI — C'est une histoire d'amour, bien sûr. Je suis une fille, j'aime bien cela. J'ai aimé le message de l'histoire. Moi, la diversité, le multiculturalisme, ça fait partie de mon quotidien. Au Québec, et surtout au Canada, on prône beaucoup le multiculturalisme. Il n'y a pas un endroit qui est parfait. Si on peut renforcer cela, puis faire chanter les gens, que les gens réfléchissent au message, c'est ça l'objectif de la pièce. J'espère que les gens vont aimer cela. Nous, on veut juste que les gens apprécient nos efforts et la pièce en général.

CD — *UNS Chacun son histoire* est présenté à l'Espace René-Provost du 9 au 11 décembre. Les représentations sont complètes. D'ailleurs, l'équipe est bien heureuse de ça parce qu'elle constate que, surtout dans la région qui est multiculturelle, justement, il y a un intérêt des gens, il y a un intérêt pour la comédie musicale, aussi. C'est quand même intéressant. Ils espèrent aussi que cette mise en lecture permettra de prendre la réaction, prendre le pouls, un peu, des gens. Ils vont recueillir les commentaires, également, en espérant faire une plus grosse production.

PM — On va leur souhaiter de pouvoir produire le spectacle au complet.



Sur le vif, Radio-Canada, 8 décembre 2021

2^e segment, avec Karine Parenteau et Rami Halawi

PHILIPPE MARCOUX — À partir de demain, à l'Espace René-Provost, on accueille la production *UNS* (U-N-S), qui célèbre la diversité et le vivre-ensemble.

CHRISTELLE D'AMOURS — L'idée originale du projet vient du multi-instrumentiste Paul Lafrance qui a été inspiré par son amie qui a adopté deux Vietnamiennes. C'est en discutant avec elle qu'il s'est rendu compte qu'il y a plusieurs histoires d'immigration et d'intégration, aussi, des gens qui arrivent au Canada. Il a eu envie de créer une comédie musicale sur ce thème-là. C'est donc Paul Lafrance qui signe la musique de la production *UNS Chacun son histoire*. Il a approché l'auteure Karine Parenteau pour écrire quelques paroles de chansons et tous les dialogues aussi. Elle avait déjà écrit de la poésie et du théâtre, mais c'était la première fois qu'elle composait une comédie musicale. Elle s'est sentie tout de suite interpellée par le défi. Elle a quand même pris le temps de se poser la question : qu'est-ce qu'elle avait envie de raconter dans ses textes?

KARINE PARENTEAU — J'ai créé des personnages au parcours très différent, ce qui a amené, d'une certaine façon, à célébrer la diversité dans tous les sens. La pièce compte sept personnages, et six sont issus de la diversité. J'ai vraiment voulu travailler un sujet qui m'interpelle beaucoup, qui est le vivre-ensemble, l'identité. Comment rassembler les gens? C'est un peu ce qui était au cœur de tout ça.

CD — Comme Karine Parenteau et Paul Lafrance, les créateurs de *UNS Chacun son histoire*, sont Blancs, ils ont fait tout un travail de recherche, de documentation, pour s'assurer que les communautés multiculturelles se sentaient bien représentées dans la production. Karine Parenteau a donc visionné des documentaires, des séries pour écrire le texte. Elle a aussi fait des consultations auprès de familles d'immigrants de première et de deuxième génération. Elle a aussi sollicité la participation des comédiens de la production, qui sont pour la plupart issus de la diversité. Ils ont offert leurs commentaires, leurs expériences. Cela a permis de peaufiner certains passages de la comédie musicale. Au final, c'est un spectacle qui mélange des textes, des chansons qui sont interprétées en solo, en duo ou en chœur. Je vous fais écouter un extrait d'une pièce de groupe.

[Extrait audio de la chanson *Chacun son histoire*]

CD — Je vous rappelle que ceux qui participent ne sont pas des professionnels. Ce sont des citoyens-acteurs de la région de Gatineau et Ottawa qui interprètent les personnages de la comédie musicale.

PM — Quand on n'est pas des professionnels, de monter sur des planches, c'est une chose. Mais d'y chanter en plus, de jouer, c'est exceptionnel...

CD — Ils ont été accompagnés par Paul Lafrance, pour la musique, par Sasha Dominique, pour la mise en scène. Et j'ai discuté avec deux d'entre eux qui m'ont confié qu'ils se sont sentis vraiment bien accompagnés dans ce projet-là. C'était pour plusieurs une première expérience en comédie musicale. Pour certains, c'était même une première expérience sur les planches. L'Ottavien Rami Halawi, qui a 21 ans, avait déjà fait du théâtre. Il avait de l'expérience un peu, notamment avec le Centre d'excellence artistique de l'école secondaire De La Salle à Ottawa, avec le Théâtre Catapulte. Cette fois-ci, dans *UNS Chacun son histoire*, il tient un rôle principal, celui de Khaled. Et il se reconnaît dans l'histoire d'immigration de son personnage.

RAMI HALAWI — La mère de Khaled, Emna, a vécu un bombardement dans un supermarché en Algérie. Et durant les étés, généralement, Khaled va beaucoup voir son père et sa famille en Algérie. Sa mère lui dit que « notre pays c'est ici, le Canada, ce n'est pas l'Algérie ». Et ça s'imbrique un peu dans ma vie personnelle alors que mes parents et mon frère ont vécu la guerre civile au Liban. Généralement, quand je dois aller au Liban durant l'été, c'est un peu la même chose. Ma mère fait le lien avec la guerre civile au Liban et dit que notre pays c'est ici, le Canada. Voilà, je trouvais que le personnage de la pièce racontait beaucoup de choses de ma vie personnelle à moi. Donc, justement, la pièce *UNS Chacun son histoire*, il faut reconnaître qu'elle représente avant tout la diversité, l'inclusion, le vivre-ensemble. Vraiment, ça représente « nous sommes uns ». On est tous ensemble, et voilà que c'est possible qu'un Algérien tombe en amour avec une Vietnamiennne. Et maintenant, c'est l'actualité et ce que la société vit vraiment, que ce soit au Québec ou en Ontario. J'aimerais juste, vraiment, que chaque personne qui vient voir la pièce en retire quelque chose dans sa vie personnelle.

CD — Et cet élément que chaque spectateur peut faire sa propre interprétation de la comédie musicale, c'est d'autant plus vrai dans la capitale fédérale, selon l'auteure Karine Parenteau.

KP — C'est un bel endroit pour présenter une telle histoire. Gatineau, c'est la deuxième porte d'entrée de l'immigration au Québec; Ottawa, c'est sans doute la deuxième porte d'entrée, aussi, après Toronto. On baigne de gens de tous les milieux. La région, c'est un carrefour de tous les possibles. Et je trouve que c'est vraiment ça, la pièce. C'est quelque chose de très rassembleur, qui porte sur l'humanisme, sur l'inclusion, etc. En fait, les gens vont sans doute se rencontrer de différentes façons. On traite d'amour, d'espoir, de déchirement, de sacrifices. On aborde légèrement le racisme, aussi. En fait, c'est le Québec d'aujourd'hui, tout simplement. C'est de voir l'autre au-delà de catégories, c'est-à-dire : Ah! lui est Blanc, lui est Noir, elle est grosse, elle est ci, elle est ça, les pauvres, les riches... C'est de voir l'être humain tout simplement.

CD — Les représentations de la comédie musicale *UNS Chacun son histoire* sont toutes complètes. L'équipe est bien heureuse... L'équipe va recueillir aussi les commentaires du public, après coup, pour évaluer, peut-être peaufiner certains passages. Ils espèrent en faire une grosse production avec décor et tout, éventuellement.

PM — On leur souhaite.

CD — Oui, vraiment.

PM — ... parce que c'est une belle initiative.

Bulletin de nouvelles, TVA Gatineau-Ottawa 8 décembre 2021



GATINEAU/OTTAWA

[Images des répétitions de la mise en lecture]

PIERRE DONAIS – La pièce *UNS Chacun son histoire* sera présentée à compter de demain soir, à l'Espace René-Provost.

VALÉRIE CORMIER – Trois représentations sont prévues demain, vendredi et samedi. Cette pièce met en valeur la diversité culturelle avec des citoyens-acteurs. D'ailleurs, j'ai parlé à l'un de ces comédiens plus tôt ce matin ainsi qu'à l'auteur-compositeur des chansons. Je vous laisse les entendre.

PAUL LAFRANCE – *UNS Chacun son histoire* c'est en quelques mots une belle histoire d'amour toute simple entre une jeune Québécoise qui a des origines vietnamiennes et un jeune Québécois qui a des origines algériennes. C'est un peu un microcosme de la société québécoise d'aujourd'hui, qui est de plus en plus multiculturelle. Mais nous, on veut célébrer ça, tout simplement. Ce n'est pas pour faire la morale là-dessus ou donner notre opinion ou expliquer comment ça se passe. C'est vraiment tout simplement une belle histoire d'amour avec ces deux personnages-là et leurs familles qui les entourent.

[Images de photos de répétitions et de l'illustration de Thuy et Khaled avec en toile de fond la chanson *Le pays perdu*]

WASSIM ABOUTANOS – Moi, je joue le rôle d'Adam, qui est propriétaire d'un resto-comptoir de bouffe libanaise et algérienne. Je travaille avec mon neveu qui lui est Khaled, le personnage principal. À travers tout ça, on rencontre d'autres personnes qui tiennent des restos-comptoirs dans l'aire de restauration. Ce qui est l'un, c'est qu'en plus de l'équipe de création de *UNS Chacun son histoire*, on est huit citoyens-acteurs issus de la diversité. Donc, on célèbre ce qu'on est, finalement. Ce que vous voyez sur la scène, on célèbre ça. Il y a des gens de tous horizons. C'est ce qui est agréable de la pièce. Ce qui est l'un, aussi, du citoyen-acteur... C'est un appel qu'on fait à tout le monde. Pour certains, pour la majorité, c'est notre première fois. On est sur une scène, on fait la mise en lecture, on apprend à jouer un rôle. On est vraiment soutenu par l'équipe de création, tant l'auteur, la metteuse en scène que le créateur des chansons. Donc, c'est vraiment, vraiment agréable pour tous.

[Images de photos et d'images vidéo des répétitions avec en toile de fond les chansons *Le nocturne du départ* et *Swingue ma culture*]